LE RENOVATEUR

NUMÉRO 473

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 28 janvier 2008

10000 kip



L'ambassadeur de France Maurice Portiche reçoit la médaille de l'Amitié

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la

ທະນາຄານພົງສະຫວັນ Phongsavanh BANK



ທະນາຄານເອກະຊົນ ແຫ່ງທຳອິດທີ່ລັງທຶນ 100% ໂດຍຄັນລາວ ແລະຕັ້ງຢູ່ໃຈກາງຍ່ານທຸລະກິດຂອງ ນະຄອນຫຼວງຈຽງຈັນ

The First Local Private Bank of Sole Ownership by Lao Citizen Located at the Commercial Center of the Capital



$ ບໍລິການເງິນຝາກ, ເງິນກູ້. $ ຊຳລະສະສາງເງິນ ພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ. $ ເປີດຫນັງສືຄົນເຊື່ອ (L/C). $ ບໍລິການ ບັດເອທີເອັມ, ບັດວີຊາ

$ Savings & Lending Services. $ Internal & External Payment. $ Letter of Credit (L/C). $ ATM and VISA Service

Head Office

077 Unit 09, Samsenthai Road, Ban Anou, Chanthabouly District, Vientiane, Lao PDR P.O Box 3099

Telephone: (+856-21) 212666, 212777, 215666 Email: info@phongsavanhbank.com

www.phongsavanhbank.com

- Service Unit : Sikhai Market
  In front of Sikhai Market, Ban Sikhai, Sikhotthabong District, Vientiane Capital Telephone: (+856 - 21) 520 175, 520 176
- Service Unit : Lao - Thai Friendship Bridge
  Telephone: (+856-21) 812 203
- Service Unit : Wattay Airport
  Will be operated soon
- Service Unit : Savannakhet
- Service Unit : ITECC
  Will be operated soon
- Service Unit : Phongsavanh Telecoms
  Will be operated soon

LE RENOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs et photographes :
Manila Vanthanouvong, Phong Thammavongsa, Somphavanh Siramath, Bouaphanh Vibounsak, Sonesavanh Souliyaphack, Phetphosay Sèngpaseuth, Vayorath Xayasomroth, Khampheui Manokoun

Correcteurs/contributeurs :
André Piozet, Thibault Houspic.

Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout, Sounidda Saiyasith, Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, Rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217872, Fax (856) (21) 216365
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002,711185
Médecin amb. de France	214150
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
En cas d'accident	222222



Champi et Champa, mascottes des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est

- Actualité
P 4. Le vice-président de la République reçoit les ambassadeurs du Japon et de France
P 5. L'ambassadeur de France au Laos prend congé
P 6. Succès pour le domaine des médias
P 7. Séminaire sur la propriété intellectuelle
P 8. Le commerce entre le Laos et ses voisins

- Développement
P 9. Etat des lieux de l'agriculture dans le district de Tonpheung

- Relations internationales
P 10. Le Gong de la paix mondiale bientôt au Laos

- Francophonie
P 11. Le FSP signe une convention d'appui à l'enseignement supérieur médical

- Coopération
P 12. Stage sur les techniques d'enquêtes en matière de blanchiment d'argent

- Santé
P 13. 2,6 millions de dollars pour le projet de vaccination en RDP lao

- Education
P 14. Troisième concours des Jeux interclasses sur la littérature

- Société
P 15. Les médias et la sensibilisation à l'environnement

- Exposition
P 16. Christian Hadengue et la peinture acrylique sur toile

- Dossier
P 17. Pour faire de Vientiane une ville où il fait bon vivre

- Livre
P 18. Les tortues du Laos

- Profil
P 19. Le lieutenant-colonel Khamkhith Xaysongkham, une vie au service du pays

- Ethnobotanique
P 20. Cassia

- Cuisine
P 21. Mok Pa fork

- Sport
P 22. Les 25eJeux d'Asie du Sud-Est au Laos auront des éléphants pour mascotte
P 23. Un don pour la gymnastique lao

- Dans l'objectif
P 24. Evénements de la semaine en photos

- Guide
P 25. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 26. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE :

Le vice -Premier ministre et ministre des Affaires étrangères Thongloun Sisoulith remet la médaille de l'Amitié à l'ambassadeur de France Maurice Portiche, qui termine sa mission de plus de trois ans.

-- Photo Khamphanh

Le vice-président de la République reçoit les ambassadeurs du Japon et de France

PHONG THAMMAVONGSA

M. Bounnhang Vorachith, vice-président de la RDP Lao a reçu le 22 janvier dernier, M. Masaaki Miyashita, nouvel ambassadeur du Japon en RDP Lao, après la présentation des lettres de créance à la fin de l'année 2007. Ensuite, M. Bounnhang Vorachith a reçu M. Maurice Portiche, ambassadeur de France en RDP Lao pour lui dire au revoir alors que sa mission diplomatique au Laos touchait à sa fin.

A cette occasion, le vice-président de la RDP lao a félicité M. Portiche pour son dévouement et sa participation au développement infrastructurel du Laos, tandis qu'il a exprimé ses espoirs de voir la coopération avec le Japon continuer à se renforcer de jour en jour. Depuis 1990, le gouvernement japonais a aidé le Laos pour plus de 120 millions de dollars, dans des secteurs comme les ressources humaines, l'agriculture forestière, le développement infrastructurel (routes, ponts, aéroports, etc.) et l'énergie.

La coopération franco-lao a elle aussi permis de faire avancer la situation dans de nombreux domaines, comme par exemple l'énergie, avec la construction du barrage hydroélectrique Nam Theun 2 ou encore dans les affaires étrangères. La France a également octroyé des fonds pour le développement urbain de Vientiane.

Le passage de Maurice Portiche au Laos aura marqué un renforcement considérable de la relation entre les deux pays, une coopération que l'on souhaite voir continuée par son successeur.



M. Bounnhang Vorachith (à droite) et M. Masaaki Miyashita.

Réunion entre le gouvernement et les gouverneurs de province

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Le gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao s'est réuni du 16 au 18 janvier dans le district de Paksane, province de Bolikhamxay, en une session conjointe spéciale avec les gouverneurs de province et le maire de Vientiane pour examiner des projets et adopter de nouveaux mécanismes et mesures dans les travaux du développement socioéconomique national.

Lors de la réunion, placée sous la présidence du Premier ministre, M. Bouasone Bouphavanh, les participants ont écouté le rapport et approuvé le résultat d'inspection nationale sur l'économie en 2006. Selon la réunion, cette inspection était la plus importante jamais réalisée au Laos. Elle a permis d'identifier la situation réelle du pays. Ce succès constitue une base pour l'amélioration de la stratégie nationale fixée d'ici en 2020. Le plan budgétaire 2006-2007 a été aussi présenté ainsi que le plan de l'application budgétaire pour le premier semestre de cette année.

Les participants ont discuté du programme d'ajustement des dépenses budgétaires approuvé récemment par l'Assemblée nationale, notamment le plan de reconstruction et de réparation des ouvrages d'irrigation, des routes et autres infrastructures détruites par les inondations.

Il a été décidé de rénover les mécanismes et la gestion budgétaire entre le centre et les localités visant à renforcer le système centralisé afin d'assurer la responsabilité locale et la transparence pour éviter toute fuite budgétaire.

Les participants se sont également concentrés leur réflexion sur le deuxième semestre d'application du budget, en évoquant la situation de la production pendant la saison sèche et l'application des directives No. 30/PM concernant l'augmentation de l'efficacité de la gestion des forêts et du commerce du bois.

Ils ont approuvé d'autre part des mesures portant sur promotion de la production pendant la saison sèche, comme le crédit agricole, l'utilisation des équipements agricoles et des engrais chimique, des semences et les nouvelles techniques d'élevage.

Le gouvernement souhaite que le ministère de l'Agriculture et des forêts coopère avec le ministère de l'Industrie et du commerce pour adopter de nouvelles mesures contre les coupes de bois illégales et la protection des forêts. Cette coopération viserait à contrôler le partage des quotas pour les scieries, ainsi qu'à réformer la législation des usines de transformation.

La session spéciale a approuvé, sur le principe, la proposition de la Banque nationale de la RDP Lao concernant la politique d'appui aux projets du renforcement d'infrastructure dans les provinces. Sur ce point, la banque devra coordonner ses services avec les acteurs concernés afin de trouver des mesures adéquates supplémentaires sur les intérêts et les garanties, afin d'encourager les fonds publics aux projets du développement.

Le gouvernement a pris note du rapport d'activités des Affaires étrangères dans l'intégration économique régionale et internationale et a adopté certains projets dans ce domaine pour cette année. Il a approuvé la politique sur l'amélioration et la gestion à l'égard des organisations non gouvernementales en activité dans le pays et prévoit d'améliorer les activités des entreprises.

En conclusion, la session spéciale a examiné le projet du décret concernant les tarifs de vente, de location de terrains et des ressources naturelles appartenant à l'Etat et à la communauté afin de les aligner sur l'économie du pays.

L'ambassadeur de France au Laos prend congé

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

M. Maurice Portiche, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République française en République Démocratique Populaire Lao a rencontré, le 21 janvier à Vientiane, M. Bouasone Bouphavanh, Premier ministre, pour prendre congé , au terme de sa mission de plus de trois ans. Lors de l'entretien qui s'est déroulé dans un climat amical, le Premier ministre lao a félicité le diplomate pour ses actions menées durant sa mission, qui selon lui, ont largement contribué aux bonnes relations entre les deux pays. Le Premier ministre l'a remercié pour ces actions et lui a souhaité de nouveaux succès dans sa prochaine affectation. L'ambassadeur Maurice Portiche a remercié le gouvernement et le peuple lao de lui avoir accordé leur confiance tout au long de sa mission.

L'ambassadeur Maurice Portiche a remercié le gouvernement et le peuple lao de lui avoir accordé leur confiance tout au long de sa mission.

Le gouvernement de la RDP Lao a attribué à M. Portiche une des plus hautes distinctions du pays, la médaille de l'Amitié. C'est M. Thongloun Sisoulith, vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, qui lui a remis cette décoration lors d'une cérémonie organisée le 22 janvier 2008 à Vientiane. M. Portiche a par ailleurs organisé le 23 janvier, à la résidence de France, une réception pour son départ.



M. Thongloun Sisoulith remet la médaille de l'Amitié à M. Maurice Portiche.

Sous le mandat de Maurice Portiche, les relations et la coopération entre le Laos et la France dans plusieurs domaines se sont développées. Grâce à l'ambassadeur, les deux pays ont signé le 18 janvier 2008 à Vientiane un accord de coopération pour la période 2007-2011 d'une valeur de 80 millions d'euros, soit 150 millions de dollars, à un rythme de 20 millions par an.

L'éducation et la Francophonie

Plusieurs événements importants ont marqué l'évolution de la coopération entre la France et le Laos dans le domaine de l'enseignement du français et de la Francophonie. L'ambassadeur a rappelé qu'au mois d'août 2006, l'Organisation internationale de la Francophonie, l'OIF, l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF), le gouvernement de la communauté française de Belgique, le ministère des relations internationales responsable de la Francophonie du Québec, le ministère français des Affaires étrangères et les ministères de l'Education du Cambodge, du Laos du Vietnam ont signé en présence du secrétaire général de la Francophonie, M. Abdou Diouf, un mémorandum instituant le premier pole de coopération intégrée dans le secteur linguistique, officialisant ainsi leur appui à un projet régional de valorisation du français en Asie du Sud-est (VALOFRASE), financé en ce qui concerne la France par le fonds de solidarité prioritaire (FSP).

La culture

La France et le Laos ont des liens actifs dans les domaines linguistique, artistique et des médias. Le Centre de langue française de l'ambassade de France est doté d'une médiathèque très fréquentée et il offre depuis 2007 un nouveau service d'information sur les études supérieures en France, proposant une offre de cours de français diversifiée et qui attire un nombre toujours plus élevé d'étudiants. Il organise régulièrement des activités artistiques variées et de qualité : expositions, conférence,s concerts, etc. La coopération dans le domaine des médias et du journalisme, le projet d'héritage de Luang Prabang témoignent eux aussi des relations de confiance existant entre les deux pays.

L'agriculture et la sécurité alimentaire

Dans ces domaines, la France a accordé une aide financière, par le biais de l'AFD, de 2 millions d'euros au programme de capitalisation en appui à la politique de développement rural et au projet d'assistance technique dans le secteur de l'irrigation.

Les infrastructures urbaines et le patrimoine

L'AFD a accordé une aide financière de plus de 4,7 millions d'euros au projet d'amélioration de la gestion du trafic, de la signalisation routière et de l'éclairage des voies publiques dans la capitale. Dans le cadre de la préparation à la 23e session de la Conférence ministérielle de la Francophonie, la France a financé pour plus de 300 000 euros les illuminations du That Luang, du Palais présidentiel, des musées Ho Phrakèo et Sisaket.

La santé publique

La France vient d'accorder un aide de plus de 1,9 million d'euros au projet d'enseignement supérieur en médecine au Laos. Il faut rappeler qu'en avril, plus de sept millions d'euros a été offerts au gouvernement lao pour l'aider à combattre les maladies émergentes le sida, la grippe aviaire et pour financer la construction de l'institut Pasteur à Vientiane.

L'économie

La France se clase au 4e rang des investisseurs étrangers au Laos avec plus de 53 projets d'un coût total de 419 millions de dollars. Elle participe notamment à la construction du barrage hydroélectrique Nam Theun 2 et à la voie ferrée liant le pont de l'Amitié à Vientiane.

Succès pour le domaine des médias

PHONG THAMMAVONGSA

Une conférence sur le travail de l'information et de la culture concernant l'ensemble du pays sur l'année 2007-2008, s'est officiellement ouverte le 21 janvier dans la province de Champassak. Elle a été présidée par le ministre de l'Information et de la culture, M. Mounkèo Oraboun, en présence du chef du comité chargé de la théorie et de la culture, membre du Bureau politique du comité central du Parti, M. Samane Vignaket, du vice-gouverneur de la province de Champassak, M. Somsanith Bouttivong et du vice-ministre de l'Information et de la culture, M. Bosèngkham Vongdara, ainsi que des représentants de diverses organisations locales et autres invités.

Au cours de la conférence, M. Bosèngkham Vongdara, a dressé le bilan de l'évolution des activités dans les domaines de l'information et de la culture sur plus d'une décennie (1993-2007). Le plan prévisionnel à échéance 2020 a aussi été présenté avec les dispositions applicables à court terme (2010).

Cette décennie a été particulièrement prolifique pour le domaine de l'information et des médias en général. La presse écrite a vu ses publications augmenter en quantité et en qualité. Répondant à une demande sans cesse croissante, elle couvre diverses domaines touchant un large public.

Aujourd'hui, on recense plus de 70 parutions en comptant les journaux et les magazines (pour 13 parutions en 1993).

Les ondes radio se sont aussi multipliées en passant de 14 stations à 35 stations de diffusion. La télévision nationale dispose actuellement de 32 relais émetteurs qui couvrent environ de 60 % du territoire. D'autre part, dans le cadre de la promotion de la culture et de la tradition lao, 47 150 familles exemplaires de 240 villages répartis sur l'ensemble du pays ont été sélectionnées, par les services du MIC pour promouvoir la culture dans leur région. A cette occasion, M. Samane Vignaket, a tenu à féliciter le travail considérable effectué ces dernières années par les fonctionnaires du domaine de l'Information et de la culture. *« La tâche de l'Information et de la culture a eu un rôle très important dans la politique idéo culturelle du Parti, lors de la lutte pour la libération nationale,* a-t-il souligné, *notamment lors du nouveau tournant décisif du gouvernement , il y a plus de 20 ans.*

Le travail médiatique et culturel est essentiel pour la formation, le rassemblement et la sensibilisation des populations pluriethniques luttant sous la direction du Parti populaire révolutionnaire lao (PPRL) ».



M. Samane Vignaket a fait l'honneur d'inaugurer l'exposition de photos sur les activités des médias.

Il a aussi invité les participants de ne pas relâcher leurs efforts pour que le futur bilan sur le travail de l'information et de la culture montre le même succès que celui d'aujourd'hui. Il a rappelé en autres que le rôle des médias était de refléter fidèlement les résolutions du 8e Congrès du PPRL à destination des masses populaires et qu'il était le principal outil pour vulgariser l'idéologie, les lois et les consignes du gouvernement.

La clôture de la conférence a été suivie d'une exposition de photos sur les activités des médias attachés au ministère de l'Information et de la culture que M. Samane Vignaket a fait l'honneur d'inaugurer.

Air Asia ouvre le Laos à de nouvelles destinations

SOMPHAVANH SIRAMATH

La compagnie aérienne Air Asia vient récemment d'inaugurer un vol depuis le Laos et vers Kuala Lumpur en Malaisie, annonce fêtée par un concert au restaurant Dark, sur le bord du Mékong. Disposant au départ d'une flotte de deux avions, Air Asia en compte maintenant 62, et le Laos est le dernier pays en date à accueillir sur le tarmac de ses aéroports (pour l'instant, seulement celui de Wattay à Vientiane), des appareils de cette compagnie.



Trois vols par semaine relient désormais Kuala Lumpur et Vientiane, à partir de douze dollars par personne. Air Asia est, comme on dit, une compagnie « low-cost » très réputée en Asie du Sud-Est. *« Nous sommes très contents d'inaugurer un vol au Laos. Nous disposons actuellement de 80 lignes régulières à travers dix pays d'Asie. Nous espérons qu'avec nos prix très bas, nous pourrons inciter les touristes malaisiens à visiter le Laos. Pourquoi pas également espérer un renforcement des relations bilatérales entre Laos et Malaisie ? »*, a déclaré Mme Kathleen Tan, directrice commerciale d'Air Asia.

Séminaire sur la propriété intellectuelle

PHETPHOSAY SENGPASEUTH



Ce séminaire succède à la nouvelle loi sur la propriété intellectuelle adoptée par l'Assemblée nationale.

Le Laos a reçu une aide supplémentaire la semaine dernière dans le domaine des lois et règlements concernant la propriété intellectuelle, avec l'organisation d'un séminaire régional à ce propos. Cinquante personnes, issues du Laos, du Bhoutan, du Cambodge, de Mongolie, d'Iran, du Népal, du Pakistan, de Papouasie-Nouvelle-Guinée, du Sri Lanka et des îles Tonga, ont participé à ce séminaire de trois jours.

M. Nheune Sisavath, directeur général du département de la propriété intellectuelle du Laos, a déclaré à l'ouverture du séminaire : *« Je crois que les participants mettront ce séminaire à profit pour accroître leurs connaissances dans ce domaine, tout en acquérant de nouveaux outils utiles dans un contexte de mondialisation »*.

Ce séminaire a été organisé par l'Organisation mondiale pour la propriété intellectuelle (OMPI), en coopération avec le Département pour la propriété intellectuelle du Laos et l'aide du Bureau des brevets du Japon. L'OMPI a apporté au Laos une aide précieuse dans le domaine de la propriété intellectuelle en forgeant un cadre législatif, en développant les ressources humaines et en sensibilisant opinion publique comme professionnels.

Ce séminaire succède à la nouvelle loi sur la propriété intellectuelle adoptée par l'Assemblée nationale en décembre. Cette loi définit les brevets, les marques déposées, et les droits réservés. M. Nheune Sisavath a déclaré que maintenant cette loi avait été promulguée, les décrets et lois précédents seraient automatiquement mis à jour.

M. Takuya Sugiyama, représentant du Bureau japonais des brevets, s'est félicité de la tenue de ce séminaire, preuve selon lui de l'importance que le problème de la propriété intellectuelle est en train d'acquérir au Laos. *« Il est essentiel que les pays et régions du monde construisent un meilleur cadre légal pour respecter la propriété intellectuelle, base de la culture et de l'innovation »*, a-t-il annoncé.

Tigo : de la téléphonie mobile à l'éducation !

SONESAVANH SOULIYAPHACK



Tigo va financer l'extension de l'école secondaire de Ban Ilay.

Les étudiants de l'école secondaire de Ban Ilay, dans l'arrondissement de Naxaythong à Vientiane, seront ravis d'apprendre qu'a récemment été signé entre la direction et leur établissement et l'opérateur de téléphonie mobile Tigo, un contrant prévoyant une extension de leur lycée.

Cette extension implique la remise à neuf des bâtiments existants ainsi que la construction d'un nouveau de sept salles et d'une capacité d'accueil supplémentaire de 638 élèves. Ce bâtiment sera livré l'année prochaine. Son coût est de 953 millions de kip.

La cérémonie de signature s'est tenue à l'hôtel Green Park de Vientiane en présence de M. Kèolathdasak Banchong, chef adjoint du département d'Education de la capitale, M. Michael Chuzel, directeur général de Tigo et M. Chanphouviengchith Phengsavang, directeur de l'entreprise de travaux publics Inthon. *« Au cours d'une visite l'an dernier avec Monsieur le Premier ministre de la RDP lao en compagnie du président de Millicom International Cellular, M. Marc Beuls et de sa délégation, nous avons décidé par la suite d'apporter notre soutien au secteur de l'éducation au Laos. L'augmentation de la population entraîne un accroissement de la demande pour l'éducation. Il faut accroître les capacités éducatives du pays. La raison pour laquelle nous avons décidé de rénover cette école est qu'elle ne disposait que de deux bâtiments, vétustes qui plus est. Comme il s'agit de la seule école secondaire de la région, il est difficile pour les élèves d'y obtenir une place. L'augmentation de sa capacité d'accueil était donc une nécessité »*, a expliqué M. Khamka Hadaoheuang, représentant du directeur de Millicom International Cellular.

Le commerce entre le Laos et ses voisins



En ce qui concerne l'import-export entre Thaïlande et Laos, les seuls secteurs du pétrole et du gaz représentent plus de 4,6 millions de dollars.

VAYORATH XAYASOMROTH

Le Laos est un pays qui importe beaucoup de marchandises en provenance des différents pays de la région, en particulier de Thaïlande. D'ailleurs, ces neuf derniers mois, les exportations thaïlandaises à destination du Laos se sont élevées à 524,2 millions de dollars, tandis que les exportations lao ne s'élevaient qu'à 493,5 millions de dollars. La Thaïlande demeure le principal partenaire commercial du Laos.

Selon M. Saleumphoun Phongsabubnapa, responsable du commerce thaï au Laos, *« la Thaïlande importera d'ici 2010 encore plus d'électricité qu'aujourd'hui, et la balance commerciale du Laos vis-à-vis de son voisin risque bien d'être excédentaire. »* En outre, le développement du corridor économique est-ouest, du Myanmar au Vietnam, profitera lui aussi au pays, comme c'est déjà le cas depuis la construction du deuxième pont de l'Amitié entre le Laos et la Thaïlande, à Savannakhet. De nouveaux investisseurs devraient apparaître, notamment chinois, comme c'est le cas dans la province de Bokèo où l'entreprise Dok Ngiouakham construit sur 827 hectares.

Le Laos est situé dans une zone stratégique entre la Chine, plus d'un milliard d'habitants, la Thaïlande, 60 millions, le Myanmar, plus de 50 millions, le Vietnam, plus de 80 millions, ainsi que le Cambodge, 13 millions d'habitants.

Selon les statistiques 2006-2007 de l'import-export entre Thaïlande et Laos, les seuls secteurs du pétrole et du gaz représentent plus de 4,6 millions de dollars d'importations, en deuxième position derrière les divers projets d'investissement, estimés à plus de 12 millions de dollars. En tout, 17 secteurs de l'économie font l'objet d'échanges entre les pays voisins.

Avec le Vietnam, son second partenaire commercial, le Laos entretient des relations d'import-export dans 13 branches, avec là aussi le marché du pétrole et du gaz dans les plus importants, 4,5 millions de dollars, tout comme l'importation de véhicules, de biens de production et de divers équipements industriels.

La Chine est le troisième partenaire commercial du Laos, avec 11 secteurs différents de l'économie.

Les secteurs les plus représentés au niveau des importations sont l'agriculture, avec 1,7 million de dollars, l'habillement, 827 000 dollars, et les équipements électriques, à hauteur de 400 000 dollars.

Séminaire sur l'éradication des bombes non explosées

PHETPHOSAY SENGPASEUTH

Les bombes non explosées, en anglais « unexploded ordnance », ou UXO, continuent de poser un problème pour les populations de nombreuses régions du pays, notamment du nord. A de nombreuses reprises, des paysans marchant dans la forêt ou cherchant de la nourriture ont malencontreusement foulé un sol jonché de bombes et été mutilés. Le comité national pour la gestion des UXO en RDP lao a organisé récemment une conférence pour dresser le bilan de l'action de déminage durant l'année 2007 et pour présenter le budget 2008. Cette réunion était présidée par M. Laoly Phayphengyoua, vice-ministre du Travail et des Affaires sociales et par ailleurs vice-président du comité national pour la gestion des UXO. Cette réunion a permis aux participants de discuter de l'état des recherches actuelles. Plus de 270 millions de bombes ont été jetées sur le Laos par les bombardiers américains, et on estime que 80 millions d'entre elles n'ont pas explosé. A cette occasion, M. Laoly Phayphengyoua a déclaré : *« Ces bombes sont une plaie pour la vie des populations rurales. Cette réunion est donc très importante pour faire diminuer de plus en plus le nombre de bombes dans le pays ».*



M. Laoly Phayphengyoua.

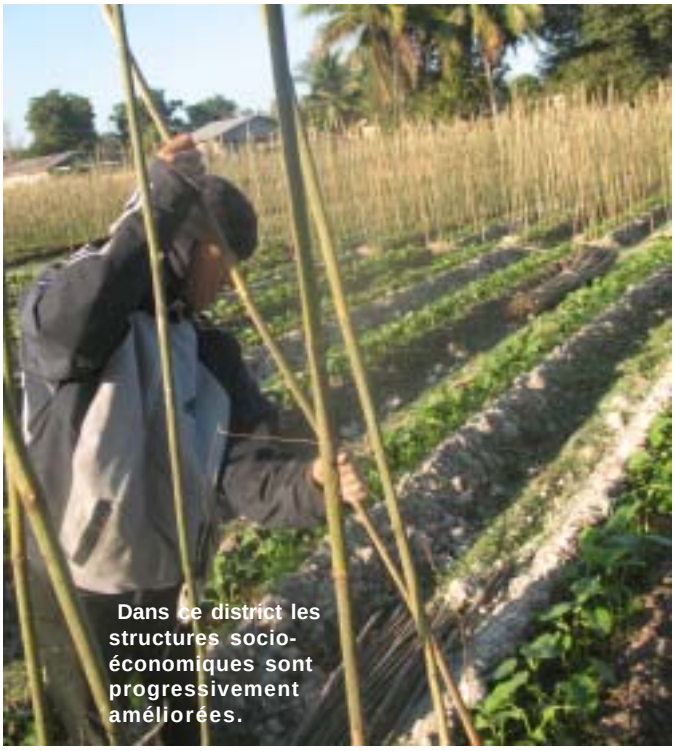
Etat des lieux de l'agriculture dans le district de Tonpheung

SOMPHAVANH SIRAMATH

Le district de Tonpheung est l'un des cinq districts de la province de Bokèo. Il se compose de 51 villages et regroupe 26 150 habitants issus de 17 ethnies différentes. Il dispose de nombreuses ressources naturelles comme les arbres industriels, les fleuves, et l'élevage y est pratiqué de manière extensive.

La pauvreté est ici un problème délicat, d'autant plus que l'abondance d'ethnies, et donc de modes de vie différents, ne facilite pas la tâche des autorités. Les administrations tentent cependant tant bien que mal de promouvoir les productions en plaine afin d'éradiquer la culture sur brûlis, tandis que les structures socio-économiques sont progressivement améliorées.

Ce district dispose d'une surface rizicole totale de 4 000 hectares, soit 50 de plus que l'an dernier. La production de riz est de 3,7 tonnes par hectare. En tout, l'an dernier, le district a produit 22 350 tonnes de riz, soit assez pour nourrir toute sa population. Pour ce qui est de l'élevage, il dispose selon les derniers comptes de 5 946 buffles, soit 121 de plus que l'an dernier, 8 841 bovins (augmentation de 250 têtes), 16 684 porcs (4 081 supplémentaires), 698 chèvres (103 chèvres en plus) et 200 864 volailles, soit environ 12 000 de plus que l'année précédente. Le cheptel, tous animaux confondus, est vacciné à 60 %. Le district comporte 66 fermes de bovins, trois de porcins, un poulailler, 690 étangs d'élevage de poisson, ainsi que de nombreuses surfaces destinées à la plantation du maïs en saison des pluies comme en saison sèche. Les hévéas occupent 524 hectares. Plus de 2 700 hectares de culture sur brûlis ont été supprimés, ce qui concerne 36 villages et 1 468 familles. Le district dispose d'écoles, d'hôpitaux, de l'eau potable ainsi que de l'électricité. Tous les enfants âgés de six à dix ans sont scolarisés. La pauvreté a été éradiquée dans 112 familles, mais il reste encore sept villages et 599 familles encore considérés comme pauvres.



Dans ce district les structures socio-économiques sont progressivement améliorées.



Le Gong de la paix mondiale bientôt au Laos

SOMSANOUK MIXAY



M. Djuyoto Suntani remet un modèle réduit du Gong de la paix mondiale à M. Thongloun Sisoulith en présence de l'ambassadeur d'Indonésie, M. Sutjiptohardjo Donokusomo (à gauche).

Quand on frappe un gong, le son résonne et se propage dans toutes les directions. C'est le gong que le Comité indonésien pour la paix mondiale a choisi comme symbole pour propager le message de paix, de fraternité et de préservation de l'environnement.

Le comité indonésien projette d'installer un gong géant de huit mètres de diamètres dans le futur village de la Paix qu'il est en train de construire à Bali. Le gong, comme symbole de la paix et de la fraternité, comporte en son centre les signes des dix principales religions du monde : Bouddhisme, Islamisme, Christianisme, Hindouisme, Hindouisme balinais, Shinto, Judaïsme, Sikhisme, Confucianisme et Taoïsme.

Dans la partie extérieure figurent les drapeaux des 218 pays du monde, qui donnent au gong une touche multicolore. Les deux fleurs rappellent qu'il faut protéger l'environnement.

Avant que le gong géant de bronze puisse être installé à Bali, des répliques sont offertes à divers pays du monde. Ces répliques, d'un diamètre de deux mètres seulement, ont déjà été installées en Chine, au village de la Paix de Peng Lai dans le Shandong ; en Inde, au Raj-Ghat, près du mausolée du Mahatma Gandhi ; et au Mozambique.

Le Laos est le quatrième pays choisi pour recevoir le Gong de la Paix. « *Nous avons choisi le Laos parce que le peuple lao est un peuple qui chérit la paix. Au Laos règne la paix, la sécurité, l'harmonie. Il n'y a pas de guerre, pas de conflit, ni avec ses voisins, ni à l'intérieur. Bien que petit pays, il a su, dans le passé, régler les problèmes par des moyens pacifiques. Le Laos est respecté dans le monde comme un pionnier de la paix mondiale, un pays qui a su préserver la paix, son héritage et sa culture. En installant le Gong de la paix mondiale à Vientiane, nous déclarons au monde que le Laos a été notre inspirateur pour préserver la paix et que les peuples du monde devraient s'inspirer du peuple lao* », a déclaré M. Djuyoto Suntani, président du Comité indonésien pour la paix mondiale, en visite au Laos au début de la semaine pour discuter avec le Comité lao pour la paix et la solidarité, des détails de la cérémonie de remise qui se déroulera au mois de mars prochain.

Recevant un modèle réduit du gong au cours d'une visite de courtoisie de la délégation indonésienne au ministère des Affaires étrangères, le ministre, vice Premier ministre Thongloun Sisoulith, a souligné : « *Le peuple lao, qui a combattu des décennies pour son indépendance et sa liberté, connaît le prix de la paix et est déterminé à la protéger selon la politique étrangère du gouvernement, politique de paix, d'amitié, de coopération pour le développement, dans le principe de la coexistence pacifique* ».

Le Gong de la paix mondiale sera placé dans la pagode de Vat That Luang Neua en attendant d'être installé à l'intérieur du Ho Dhammasabha, le siège du Conseil bouddhique, lorsque la construction de ce dernier, sur l'esplanade du That Luang, sera terminée.

Le troisième thème du Gong de la paix mondiale est l'environnement. En effet, il doit éveiller la conscience de tous sur la protection de la planète car la détérioration de l'environnement pourrait être source de futurs conflits.

Les prochains pays à recevoir le Gong de la paix mondiale sont l'Egypte et la Finlande.

Le comité d'organisation du Festival de l'éléphant

recherche des bénévoles pour informer, guider et accueillir les visiteurs lors de la seconde édition du festival qui se tiendra les 15, 16 et 17 février à Paklay, province de Sayabouli. La pratique du lao, du français et/ou de l'anglais est nécessaire. Cependant, vous êtes tout de même les bienvenus si vous ne parlez que l'une de ces trois langues. Merci de bien vouloir nous contacter :

Anaïs Rieu, Chargée de communication
020 6777816 ou 020 5025326 - anais@elefantasia.org

Le FSP signe une convention d'appui à l'enseignement supérieur médical

MANILA VANTHANOUVONG



Le Dr Ponmek Dalaloy, et l'ambassadeur de France, M. Maurice Portiche échangent les documents signés.

La France conforte son soutien au développement de la santé au Laos en accompagnant à hauteur de 1 950 000 euros, soit 26 milliards de kip, la mise en œuvre d'un programme d'appui à l'enseignement supérieur médical sous la responsabilité du ministère de la Santé et de l'Université des sciences de la santé.

Faisant suite à la signature récente du programme de l'Agence française de développement (AFD) portant sur l'offre de soins, le financement de la santé et la lutte contre les épidémies actuelles et émergentes, le ministre de la santé, le Dr Ponmek Dalaloy, et l'ambassadeur de France, M. Maurice Portiche, ont conjointement signé le lundi 21 janvier, la convention de financement du projet « d'appui à l'enseignement supérieur médical en RDP Lao », mis en œuvre dans le cadre du Fonds de Solidarité Prioritaire (FSP). La cérémonie s'est déroulée au ministère de la Santé. Ce programme comprend deux volets : le premier porte sur le renforcement du deuxième cycle de la Faculté de médecine et la création d'un troisième cycle de spécialités; le second sur l'élaboration d'un Plan national de formation destiné à rationaliser et valoriser l'offre de formation médicale et para-médicale au Laos, tous partenaires et acteurs institutionnels et associatifs confondus.

Il devrait permettre à l'Université des sciences de la santé de dispenser une formation de troisième cycle répondant au plus près aux besoins des hôpitaux de la capitale et de toutes les provinces et, d'une manière générale, devrait contribuer à renforcer encore davantage la professionnalisation de l'ensemble du personnel médical et para-médical au Laos.Une assistance technique est mise à disposition des autorités du ministère de la Santé et de l'Université des sciences de la santé, pour les accompagner dans l'exécution du programme dont la durée est programmée sur trois ans.

Avec ce programme, qui s'ajoute aux actions de l'AFD et à celles des nombreuses ONG et institutions françaises, la France, dont la santé figure au nombre des priorités de coopération avec le Laos, entend une nouvelle fois témoigner de sa volonté d'accompagner le gouvernement lao dans ses efforts pour doter le pays d'un système sanitaire performant répondant aux besoins et aux attentes de la population.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00
Tel: 21 5705



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

CCIFL

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS
ltrkdko7k c]t vflkstde/iåxt9e lxx]k;

Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL), association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet : www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

Stage sur les techniques d'enquêtes en matière de blanchiment d'argent



Vingt-cinq cadres de la police lao ont participé à ce stage.

MANILA VANTHANOUVONG

Du 21 au 25 janvier 2008, un stage a été organisé par le service de Coopération Internationale de Police de l'ambassade de France, consacré aux techniques d'enquête en matière de blanchiment de capitaux. Il s'est déroulé à l'hôtel Lane Xang à Vientiane et a été animé par le commandant de police, chef des unités d'investigation au sein de l'Office central de répression de la grande délinquance financière, M. Denis Mocaer.

Vingt-cinq cadres de la police lao y ont participé ; ils sont, pour la plupart, en fonction dans les services de la police économique de Vientiane et des provinces de Vientiane, Luang Prabang, Savannakhet et Champassak. Quatre cadres de la cellule de renseignement financier de la banque d'Etat du Laos ont assisté également à cette formation. Ce stage s'intègre dans un ensemble d'actions de coopération menées conjointement par l'ambassade de France et le ministère de la Sécurité du Laos.

Les notions fondamentales du blanchiment, les différents dispositifs institutionnels de lutte contre le blanchiment, les textes régissant la matière et les techniques spécifiques de l'enquête de police judiciaire dans le domaine du blanchiment sont les thèmes principaux abordés durant le stage.

L'objectif est de renforcer les compétences des enquêteurs dans ces domaines. La présence de cadres de la Banque nationale du Laos parmi les participants à ce stage a souligné la complémentarité de ceux-ci avec les policiers dans la lutte contre le blanchiment.

En effet, le Laos, en devenant membre du « Groupe Asie/Pacifique sur le blanchiment de capitaux » au mois de juillet 2007, s'est engagé à appliquer les standards internationaux en la matière. Cet engagement implique notamment de renforcer les compétences techniques de l'ensemble des agents chargés de lutter contre le blanchiment de capitaux.

Ce stage visait à contribuer de façon significative aux efforts déjà consentis par le gouvernement lao dans ce domaine.

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, Rue Samsenthaï, en face du Vat Simeuang.
2. Phimphone, 3, Rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du Vat Dongpalane.
4. Mme Viensay, Stand Pepsi en face de Namphou.
5. Minimart, Quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham.



2,6 millions de dollars pour le projet de vaccination en RDP lao

PHETPHOSAY SENGPASEUTH

Le gouvernement lao a reçu une aide de 282 millions de yens émanant du Japon, soit 2,6 millions de dollars, pour financer le projet de vaccination à travers le pays. L'accord a été signé le 21 janvier 2008 au ministère de la Santé à Vientiane, en présence du ministre de la Santé M. ponemek Dalaloy, de l'ambassadeur du Japon en RDP lao M. Masaaki Miyashita et de la représentante de l'UNICEF, Mme Laila-Ismail Khan. Dans le cadre de ce projet, plus de 700 glacières seront fournies au pays de façon à conserver les vaccins et à les rendre accessibles partout sur le territoire. Le gouvernement sera donc en mesure de poursuivre et d'intensifier l'amélioration de son système de vaccination, notamment pour réduire la mortalité infantile, ce qui fait partie des objectifs du Millénaire pour le développement. A cette occasion, M. Masaaki Miyashita a déclaré : *« La vaccination est le meilleur rapport coût-efficacité pour sauver les enfants des principales maladies infantiles. Il était urgent que la République Démocratique Populaire Lao mette en place une campagne de vaccination digne de ce nom. Etant donné que près de 45 % des centres de santé du pays ne sont pas reliés au réseau électrique, ces glacières seront très utiles. Des vaccins seront achetés à deux reprises, en 2008 puis en 2009. Cela fait maintenant 16 ans que le Japon soutient le Laos dans le domaine de la santé, au travers de l'UNICEF. Je voudrais saisir cette occasion pour exprimer ma sincère gratitude à l'UNICEF représentée par Mme Laila-Ismail Khan pour le rôle essentiel qu'elle a joué dans la mise en œuvre de nos projets. »* Mme Laila-Ismail Khan a quant à elle ajouté : *« C'est pour moi un honneur d'être ici aujourd'hui et de signer au nom de l'UNICEF le document confirmant l'aide de 2,6 millions de dollars à la RDP lao. Avec cette généreuse assistance, réfrigérateurs et congélateurs seront fournis dans 17 provinces. Une formation sera donnée aux professionnels de la santé pour renforcer leurs compétences, notamment en matière de gestion de la chaîne du froid. En novembre dernier, le gouvernement de la RDP lao avait entrepris une campagne nationale de vaccination contre la rougeole qui avait permis de vacciner environ 96 % des enfants de moins de quinze ans à travers le pays. Ce succès remarquable en appelle d'autres. L'UNICEF restera, avec l'OMS, un partenaire essentiel du Laos dans le domaine de la santé publique. »*



Réduire la mortalité infantile

Des ONG à la rescousse des médecins lao

SOMPHAVANH SIRAMATH

Les associations Asie Horizon 2020 et Boun Enfants des Rizières du Laos ont participé à un séminaire de formation médicale aux gestes d'urgence intitulé « le blessé grave » ainsi qu'à un second séminaire, portant sur les urgences pré-hospitalières, dans les provinces de Savannakhet et Champassak. Les infirmières et médecins des hôpitaux provinciaux ont attentivement pris connaissance des soins à apporter aux blessés graves avant leur admission à l'hôpital, ce qui peut notamment s'appliquer aux cas d'accidents de la route. Ce séminaire a été mené par le docteur Jacques Martin, directeur de l'association Asie Horizon 2020, Marcel Fiorito, un ancien de la Croix-Rouge, ainsi que par Simon Vivasane, secrétaire de l'association Boun Enfants des Rizières du Laos. M. Simon Vivasane a déclaré à cette occasion : *« Asie Horizon 2020 agit déjà au Vietnam, en Chine et en Afrique. Cette fois-ci, avec l'association Boun Enfants des Rizières du Laos, nous avons souhaité mettre l'accent sur les soins d'urgence ».*

Les deux ONG ont succinctement présenté le système de santé français, notamment en matière de traitement des traumatismes, des maladies cardiaques et respiratoires, tout en sensibilisant l'auditoire aux « gestes qui sauvent », comme le bouche à bouche ou le massage cardiaque.

Autour de Paksé se trouvent neuf hôpitaux de district et 58 dispensaires, employant au total 200 médecins. La majorité d'entre eux a fait six ans d'études, mais certains, qui sont « officiers de santé », n'ont que trois ans de cursus universitaire derrière eux. A Paksé et dans la province de Champassak, les principaux problèmes de santé sont le paludisme, la dengue, mais également les diarrhées, maladies infectieuses et autres accidents de la circulation. L'hôpital de Paksé reçoit entre 30 et 50 urgences par jour, l'immense majorité (90 %) des personnes se présentant aux urgences étant hospitalisées. L'hôpital dispose de deux ambulances qui font entre trois et cinq sorties par jour, parfois avec un médecin à bord. La formation aux urgences doit concerner le personnel médical et infirmier des services d'urgence, en priorité les effectifs des dispensaires et hôpitaux isolés.



Les Docteurs Jacques Martin (à gauche), Marcel Fiorito (au centre) et Simon Vivasane

Troisième concours des Jeux interclasses sur la littérature



Le concours a été ponctué d'animations.

SONESAVANH SOULIYAPHACK

Le département de littérature lao – mass media de la faculté de Lettres a organisé la semaine dernière, le troisième tournoi « Jeux interclasses », à l'Université nationale du Laos à Dong Dok. Le chef adjoint de ce département, Mme Kiengkèo Nuannavong, a ouvert le tournoi en présence des étudiants et des professeurs.

Ce concours ouvert aux étudiants lao et étrangers est un jeu de culture générale : littérature, géopolitique, histoire, environnement, etc. Six groupes formés de trois étudiants participaient au concours avec parmi eux des étudiants chinois, vietnamiens et cambodgiens.

Les « Jeux interclasses 2008 » étaient soutenus par la société Uniliver et l'opérateur en téléphonie Millicom Lao Tigo. Le concours a été ponctué d'animations. Les étudiants chinois de Pékin, du Yunnan et de Quangxi, inscrits en langue lao à l'Université nationale du Laos, ont donné plusieurs représentations artistiques, notamment des danses et des chants.

Placé sous le signe de la solidarité, un groupe d'étudiants lao, vietnamiens, cambodgiens a entonné la chanson des trois nations indochinoises « *Sam xad Indochine* ».

Ce concours est une plate-forme d'échanges interculturels et de communication où chacun peut exprimer la culture de son pays par l'intermédiaire de l'art.

Le spectacle s'est poursuivi avec un groupe d'étudiants jouant chacun d'un instrument traditionnel lao comme le xor (instrument à cordes), le khouï (flutte), le kong (tambour), le lanad (xylophone), les xing (cymbales) sans oublier l'irremplaçable khèn lao. La formation a joué trois titres du répertoire de musique traditionnelle, « *Champa Meuang Lao, Dok Boua Thong et Kinnali* ».

Les étudiants de l'atelier théâtre de l'Université ont ensuite joué la pièce intitulée « *Bor say keun pai* » (Il n'est jamais trop tard pour la révolution). Le spectacle s'est clôt par un défilé de costume traditionnels des ethnies lao (lao Loum, lao Soung), et un défilé de mode vietnamien et chinois.

Cet événement pédagogique et ludique existait sous une autre forme depuis de nombreuses années. Initialement créé par l'Université de pédagogie de Vientiane (maintenant Université nationale du Laos), depuis 2004 les Jeux interclasses sont organisés par le département de littérature lao – mass média. Ce dernier a été créé pour développer les ressources humaines dans le domaine des médias.

Afin de promouvoir la solidarité entre les étudiants et présenter son programme d'enseignement 2007/2008, ce concours est une plate-forme d'échanges interculturels et de communication où chacun peut exprimer la culture de son pays par l'intermédiaire de l'art, de la littérature, de la danse, ou encore de la musique.



Les médias et la sensibilisation à l'environnement

PHONG THAMMAVONGSA

Plus d'une quarantaine de journalistes de la radio, de la télévision et de la presse écrite de la capitale et des provinces du pays ont participé à la semaine dernière à Thalath, district de Kèo-oudom, province de Vientiane, à un séminaire intitulé « médias et sensibilisation de l'environnement ». Le réchauffement de la planète et la protection de l'environnement ont été les fils conducteurs principaux du séminaire. *« Actuellement, la situation mondiale est confrontée à une dégradation de l'environnement mettant en péril la biodiversité, notamment par l'effet de serre et une mauvaise gestion des déchets,* a fait constater la directrice adjointe du Département de l'environnement de l'Agence des ressources d'eau et de l'environnement, Mme Bounkham Vorachith. *La pollution est en constante augmentation et le réchauffement planétaire entraîne un dérèglement climatique qui se traduit par de fréquentes catastrophes « dites » naturelles comme les inondations, les sécheresses, les cyclones sur toute la surface du globe. Si l'on ne prend pas avec plus de considération le changement climatique, les phénomènes engendrés par celui-ci s'accentueront avec des conséquences dramatiques pour l'avenir de l'humanité ».*

La protection de l'environnement a été et est toujours un dossier prioritaire pour le gouvernement de la RDP Lao. En effet les questions environnementales vont de pair avec le développement socio-économique et deviennent encore plus importantes de nos jours. L'Agence des ressources d'eau et de l'environnement a été créée à la fin de l'année 2007, son rôle est de sensibiliser et d'élaborer des stratégies pour la préservation de l'environnement. D'ici 2020, son objectif est d'intégrer des programmes de sensibilisation à l'environnement plus efficaces dans le système éducatif et de proposer des projets de loi pour la gestion et la protection de l'environnement.

Les pays membres de l'ASEAN vont unir leurs efforts pour harmoniser des projets de lois aux pays de la région sur la préservation de l'environnement.



Mme Bounkham Vorachith

Depuis plusieurs années le gouvernement lance ponctuellement des campagnes de sensibilisation à l'environnement dans tous les secteurs d'activités afin de toucher le plus de personnes. Que ce soient, les médias, le milieu associatif, la fonction publique ou privée tous les relais de communication sont utilisés pour faire passer le message sur la protection de l'environnement. Un concours de chansons sur ce thème a même été organisé.

Les pays membres de l'ASEAN vont unir leurs efforts pour harmoniser leurs lois sur la préservation de l'environnement.

La sensibilisation à l'environnement est aussi une tâche indissociable à divers secteurs du domaine socio-économique comme l'écologique et l'agriculture.

L'environnement dans l'éducation :

Un cours sur l'action environnementale a été intégré dans les programmes scolaires de chaque niveau éducatif. Notamment depuis 1994, le programme des lycées et des collèges comporte des cours sur l'environnement, « climatologie » qui s'insère dans les cours de Science sociale, de Biologie, de Géographie ou d'Instruction civique. De plus, le programme d'études des universités comporte également des cours sur l'environnement dans toutes les matières relatives aux Sciences fondamentales.

En ce qui concerne les écoles normales, l'environnement est aussi une matière obligatoire dans leur programme. L'éducation extrascolaire est aussi encouragée à intégrer des cours sur la protection de l'environnement dans son programme, notamment pour les formations liées à l'agriculture et aux métiers d'eau.

Actions pour la promotion de l'environnement :

Création de textes de lois sur la gestion et la protection de l'environnement et des ressources naturelles. Ces lois concernent : les forêts, les zones humides (fleuve, rivière, étang), les mines, l'hydroélectricité, l'agriculture, l'urbanisme, l'industrie, etc.

Des campagnes publicitaires sont relayées par tous les médias sur l'ensemble du pays : radios, télévisions, journaux. La population participe activement à toutes les manifestations pour la protection de l'environnement et des ressources naturelles : la Journée nationale du reboisement, la Journée nationale de la faune aquatique, la Journée mondiale de l'environnement, etc.

Des réunions sont organisées ponctuellement par les autorités locales, notamment au niveau des villages, pour sensibiliser la population à l'environnement : gestion des ordures ménagères, braconnage (vente illégale d'animaux), gestion des catastrophes naturelles, etc. Les centres culturels comporteront des animations et des exposés dont les thèmes tourneront autour de l'environnement et de la protection de la planète.

Lao Air



Effective from 01 January 2008

Vientiane - Phongsaly – Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - PSL	Wed	Wattay	09:00	Bounneua	10:30	Cessna
VTE - PSL	Fri	Wattay	13:30	Bounneua	15:00	Cessna
PSL - VTE	Wed	Bounneua	11:00	Wattay	12:30	Cessna
PSL - VTE	Fri	Bounneua	15:30	Wattay	17:00	Cessna

Vientiane - Samneua - Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - SN	Tue	Wattay	13:30	Nathong	14:50	Cessna
VTE - SN	Sat	Wattay	13:30	Nathong	14:50	Cessna
SN - VTE	Tue	Nathong	15:20	Wattay	16:40	Cessna
SN - VTE	Sat	Nathong	15:20	Wattay	16:40	Cessna

Vientiane - Xayabouly – Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - XYB	Thu	Wattay	09:00	Xayabouly	09:50	Cessna
VTE - XYB	Sat	Wattay	09:00	Xayabouly	09:50	Cessna
XYB - VTE	Thu	Xayabouly	10:20	Wattay	11:10	Cessna
XYB - VTE	Sat	Xayabouly	10:20	Wattay	11:10	Cessna

For information please contact:
Tel: (856-21) 513 007, Mobile: (856-20) 6632854
Fax: (856-21) 513 007. E-mail: info@lao-air.com; www.lao-air.com

Christian Hadengue et la peinture acrylique sur toile

PHETPHOSAY SENGPASEUTH

Né à Versailles en 1949, Christian Hadengue a vécu à Paris et en Amérique : Mexico, Berkeley, Los Angeles, New York, Vancouver ou encore Montréal. Il expose pour la première fois en 1969, à la Gas Town Gallery de Vancouver et participe ensuite à de nombreuses expositions à travers l'Europe. Certaines de ses oeuvres ont été acquises par des collectionneurs privés et même des musées : musé national de Sèvres, musée Ariana de Genève, fondation Madi à Sobral au Brésil, Bibliothèque nationale de France, etc. On lui doit également quelques publications. Depuis 2001, il se consacre exclusivement à la peinture acrylique sur toile, dans une recherche constante de défiguration de l'image, de transcription de paysages et de mouvements intérieurs mis en opposition entre le lisible et l'illisible. Il est actuellement au Laos.*« C'est ma première visite au Laos*, nous a-t-il confié. *Cette exposition est le résultat d'un atelier collectif effectué avec les écoles des Beaux-Arts des provinces de Vientiane et Champassak. Nous présentons quatre grandes images ainsi que 13 petites, toutes réalisées ici. Certaines sont en couleur et d'autres non. Je pratique depuis plus de 40 ans mais je dois avouer que j'ai particulièrement apprécié cette expérience au Laos, et cela me donne envie d'y revenir. Ce pays est propice à l'inspiration et à la créativité. Je découvre l'Asie pour la première fois, j'aimerais établir un lien avec les Lao, plus profond que l'image du simple touriste de passage, j'aimerais connaître le pays et ses habitants plus en profondeur, et pour cela, il me faudra revenir. Ce que je compte faire dans le futur. Le Laos est le premier pays pour lequel j'ai obtenu une bourse, mais j'espère également aller au Vietnam ou encore au Cambodge. »*

«Je découvre l'Asie pour la première fois, j'aimerais établir un lien avec les Lao, plus profond que l'image du simple touriste de passage, j'aimerais connaître le pays et ses habitants plus en profondeur, et pour cela, il me faudra revenir.»



L'artiste se consacre uniquement à la peinture acrylique depuis 2001.

ASIA VEHICLE RENTAL Co,Ltd
Fully Licensed Rental & LeasingService

Recherche des Chauffeurs

- Expérience de Conduite pour , berline, camionnette,4x4.
- 5ans d'expérience minimum de conduite à travers le Laos.
- Aptitude à parler français,anglais sera un avantage.

Tel: (856-21) 217493 - 223867
Fax: (856-21) 217493
Mobile: (856-20) 5511070, 5511293, 5514867
Address: 354-356 Samsenthai Rd Vientiane Lao P.D.R

Phongsavanh BANK

Exchange Rates
as 3 September 2007

	USD	THB	EUR
Buy	9,250	280.00	13,100
Sell	9,296	281.41	13,367

Interest Rate	Lao Kip	US Dollar	Thai Baht
Savings Account	3.50%	1.50%	1.00%
Terms Deposit 3- Month	6%	1.75%	1.25%
Terms Deposit 6- Month	8%	2.25%	2%
Terms Deposit 12- Month	10%	3%	2.25%
Premier Account	2.50%	1%	1%
Cash Management Account	4%	1.75%	1.75%

Pour faire de Vientiane une ville où il fait bon vivre

SOMSANOUK MIXAY

La propreté

Vientiane était célèbre pour être la ville de la poussière en saison sèche et de la boue en saison des pluies. Ce n'est presque plus le cas, mais on peut encore mieux faire. Si les principales artères de la ville sont propres et régulièrement lavées au jet d'eau, les petites rues devraient être aussi nettoyées. Certaines sont encore en terre battue, ce qui fait que les voitures qui les empruntent apportent leur boue sur les rues goudronnées. Cette boue qui se transforme en poussière sur les bords de la chaussée doit être enlevée ou lavée régulièrement. Attention à l'évacuation des eaux usées, des huiles des garages et réparateurs de voitures dont certains déversent leurs huiles dans les canaux et les canalisations, créant des dangers à l'environnement

Autrefois, nous avions les samedis rouges pendant lesquels fonctionnaires, étudiants et élèves nettoyaient les rues et faisaient la propreté de la ville, souvent sous les yeux ironiques des riverains, boutiquiers ou autres, qui étaient bien contents que ces bénévoles fassent leur travail. Eh bien, maintenant, il faut obliger ces habitants à nettoyer devant leurs magasins ou leurs demeures, et pourquoi pas, sous peine d'amendes.

Les bords du Mékong

Le Mékong fait la beauté de Vientiane, c'est son poumon, c'est son horizon. Il change avec les saisons et avec le temps et ses couchers de soleil sont sublimes. Qui ne rêve pas d'habiter au bord du Mékong ? Il existe un beau projet : celui d'élargir les bords du fleuve, de renforcer ses berges, de planter des jardins et de continuer a goudronner la rue qui le longe. En attendant, c'est agréable de voir les guinguettes redonner vie et lumières à ses rives. Certaines personnes ont été trop promptes quand il s'agit de démolir alors que le projet de développement n'avait pas encore commencé. Cependant, les propriétaires de guinguettes devraient s'abstenir de jeter leurs détritus par-dessus bord en se disant que la prochaine montée des eaux les emportera. En attendant, cela fait sale et ce n'est pas salubre.



La verdure

Vientiane aurait pu être une ville plus verte. L'élargissement de certaines artères, autrefois, a été le prétexte pour couper des arbres qui étaient bien utiles pour leur ombrage rafraîchissant, leur oxygène bienfaisant et leurs touches de verdure. Beaucoup d'arbres ont été replantés, y compris les Kalao qui font de belles fleurs mauve rose. L'arrivée à Vientiane, en sortant de l'aéroport de Wattay est très belle quand les flamboyants sont en fleurs. Pourquoi ne pas en planter davantage ? Malheureusement, Electricité du Laos est obligé d'élaguer les arbres au bord des rues, qui gênent les trop nombreux fils et les câbles dont beaucoup, sûrement, sont devenus inutiles. On envisage d'enterrer tous les câbles. Cela servirait grandement l'esthétique de la ville mais coûterait très cher.

Il faut féliciter la municipalité pour ses initiatives dans la création de parcs et de jardins. Le jardin du Patouxay (Arc de triomphe) serait encore plus beau et plus agréable s'il avait plus d'arbres sous lesquels on aurait pu mettre des bancs pour les promeneurs. Nous attendons le développement des autres jardins comme celui de Nong Chanh et celui de l'esplanade du That Luang, coté Assemblée nationale. Il ne faut pas perdre de vue que le jardin est un endroit ou l'on vient se promener dans le calme, la tranquillité, le silence et la sécurité. Il faut avant tout qu'il soit ombragé donc il est urgent d'y planter des arbres. Des arbres qui fassent de l'ombre, pas des arbres sophistiqués, tarabiscotés, sous lesquels on ne peut se protéger des rayons du soleil. Il faut qu'il soit silencieux, donc pas de musique tonitruante. Il faut que ce soit un endroit ou l'on se sente en sécurité, donc il faut des gardiens et il ne faut pas qu'il devienne un repaire de délinquants et de voleurs. Il faut des aires de jeux pour les enfants dans lesquels les adultes ne devraient pas s'immiscer comme cela se passe dans le jardin devant le palais Hokam, cote Mékong, ou les grands étudiants qui le fréquentent utilisent les balançoires et autres jeux des enfants, causant leur destruction rapide. Des jardinets fleuris ont poussé à certains carrefours, voila une excellente idée dont il faut féliciter les auteurs. Tous ces jardins doivent être entretenus et maintenus propres. Bravo aux spots à la télévision qui exhortent les usagers à utiliser les poubelles et à ne pas jeter les sacs en plastique partout. Les sacs en plastiques sont en effet la plaie du Laos. Il faudrait pouvoir les remplacer par autre chose. Pour envelopper les marchandises, serait-ce régresser que de revenir à la feuille de bananier ou la feuille de lotus de nos ancêtres, plus économiques et surtout plus écologiques ? Faut-il, comme les Singapouriens l'ont fait, imposer des amendes aux personnes qui jettent des déchets par terre ou qui crachent ? Peut-être sera-t-on obligé d'en arriver là si l'on ne veut pas d'une nouvelle épidémie de SRAS !

Chacun est responsable de la propreté de Vientiane et il faut en être conscient depuis l'enfance.

Les tortues du Laos

SOMSANOUK MIXAY

C'est un fascicule de dix pages seulement. Publié par WWF dans le cadre de son programme du Grand Mékong, il présente quelques tortues connues du Laos avec leur appellation scientifique, leur nom en lao et en anglais.

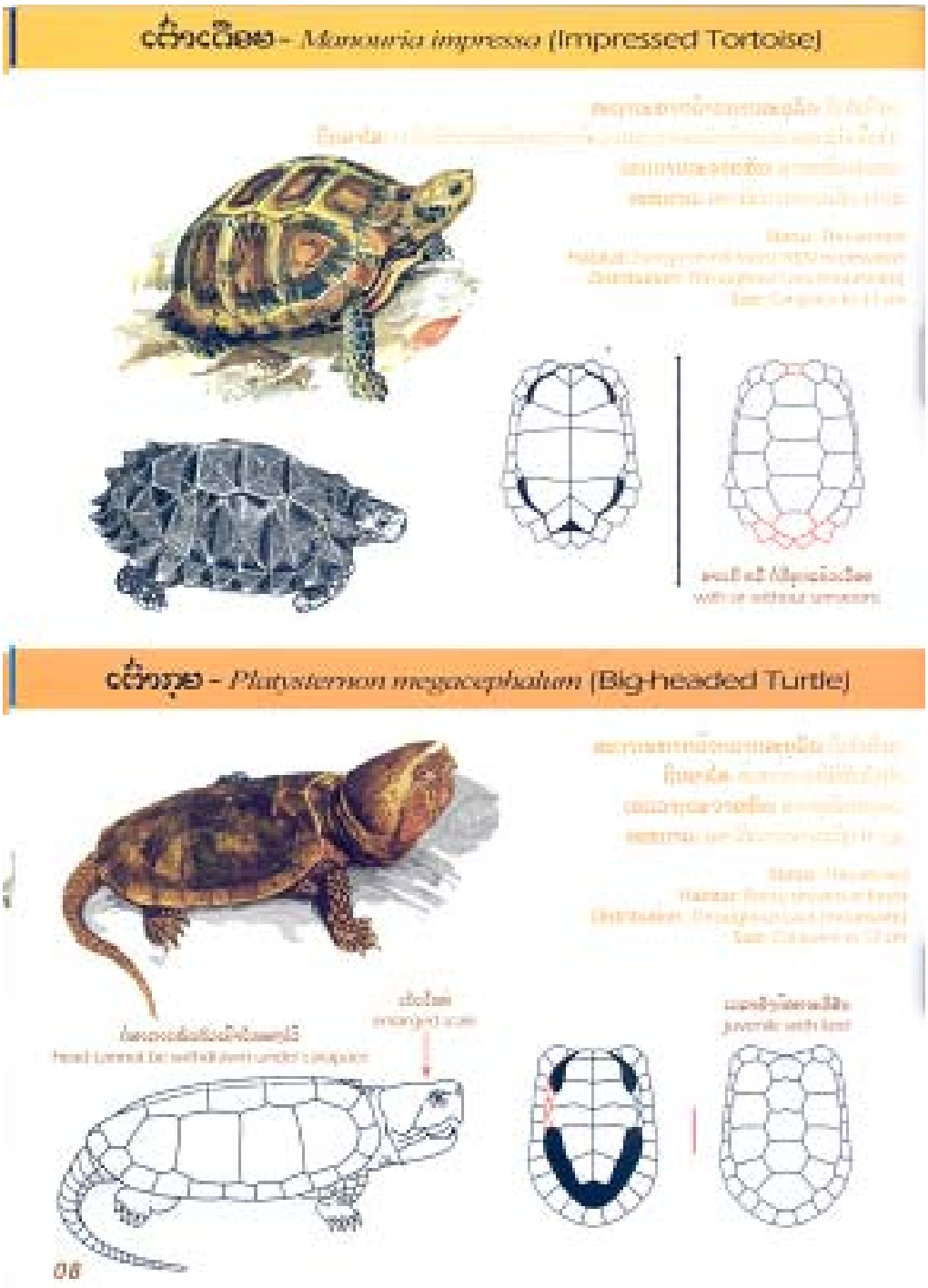
Il mentionne leur habitat : dans quel genre de forêt, dans quelle espèce de cours d'eau, dans des ruisseaux caillouteux ou des marécages, à quelle altitude et dans quelle région du Laos on les trouve.

Il est agrémenté de très beaux dessins et de croquis montrant l'aspect général de l'animal ainsi que sa carapace supérieure et sa partie ventrale.

Ce fascicule ne prétend pas montrer toutes les tortues du Laos. Au contraire, son but est d'en compléter le recensement.

La deuxième page de couverture est en fait une fiche signalétique comportant un questionnaire qui invite le lecteur à devenir un chercheur et à contribuer à faire connaître des espèces qui ne sont pas encore recensées.

Si vous tombez sur une tortue qui n'est pas encore recensée dans le fascicule, on vous invite à la photographier et à donner une série de renseignements tels que : Ou l'avez-vous vue ? Est-elle en liberté ou en captivité ? Est-elle vivante ou avez-vous vu seulement sa carapace ? A-t-elle une carapace dure ou une carapace molle ? Si vous l'avez vue au marché, est-elle vendue comme aliment ou comme médicament ou pour d'autres utilisations ? On vous demande aussi de communiquer le prix de la tortue entière ou au kilogramme et de donner tous les renseignements possibles sur sa taille, son poids, etc.



Il faut féliciter WWF pour cette excellente initiative qui fait suite à plusieurs publications sur les mammifères, les poissons et les oiseaux du Laos dont nous parlerons bientôt dans ces colonnes.

La mission de WWF est de stopper la dégradation de l'environnement naturel de la planète et de construire un futur dans lequel l'homme vit en harmonie avec la nature.

Comment ? En conservant la biodiversité ; en assurant une utilisation durable des ressources naturelles renouvelables et en encourageant la réduction de la pollution, de la consommation et du gaspillage.

Photos et renseignements doivent être envoyés à :
WWF Laos
Boite postale 7871
Maison No 39. Unit 05
Ban Saylom, Vientiane
Tel : 216080, 262830
Fax : 251883
E-mail :
wwflaos@wwfgreatermekong.org

Le lieutenant-colonel Khamkhith Xaysongkham, une vie au service du pays

PHETPHOSAY SENGPASEUTH

Soldat est un métier fondamental pour la défense et le développement du pays dans le calme et la prospérité. A l'occasion de la Journée nationale de l'Armée populaire lao, *Le Rénovateur* a rendu visite à M. Khamkhith Xaysongkham, l'un des meilleurs éléments de notre armée. On ne compte plus les diplômes de félicitations et autres médailles qu'il a reçus, comme les médailles Issara de 2e, 3e, et 4e classe.

Aujourd'hui, on peut le qualifier de véritable héros, dans la tradition de sa famille où tous ou presque étaient militaires.



Khamkhith Xaysongkham

Khamkhith Xaysongkham est né en 1964, dans le village de Navit, dans le district de Viengsay, province de Houaphanh, à un moment où le pays était en guerre contre l'agresseur étranger. De 1972 à 1976, il étudie à l'école primaire de Nong Noy en Chine, puis jusqu'en 1981, à l'école militaire du district de Viengsay, dans laquelle il se classe parmi les meilleurs élèves. De 81 à 86, il est en Hongrie pour étudier la transmission de messages. En 1988, il participe à la bataille du district de Bortène (province de Sayabouli) pendant un mois, avant de partir travailler dans le sud, non loin du poste frontière lao-thaïe de Vangtao-Songmek.

En 1994, il devient chef des transmissions à l'aéroport de Ban Ang, dans le district de Phonsavath, province de Xiengkhouang.

En 1997, il part étudier six mois en Australie. De 1999 à 2005, il est sélectionné comme responsable du projet des transmissions pour la Défense nationale. Depuis cette date, il est chef-adjoint du département des transmissions du ministère de la Défense nationale.

« *Forcément, lorsqu'on travaille en équipe, il y a toujours des désaccords, mais il faut savoir les surmonter, il faut que chacun laisse son intérêt personnel de côté, et là on peut avancer.* »

Le projet de transmissions avait été initié en 1999 sous l'impulsion de M. Choummaly Sayasone, alors ministre de la Défense, afin d'améliorer la qualité et la modernité des infrastructures de transmission militaires. Désormais, des technologies modernes ont été développées et sont régulièrement utilisées.

Que pensez-vous de la différence entre l'ancien système de transmissions et le nouveau ?

« Ce travail m'a concerné tout particulièrement car j'ai étudié ce domaine durant cinq ans. Aujourd'hui, les machines ont été modernisées, alors qu'avant 1999, elles étaient réellement obsolètes. »

Le travail en groupe vous a-t-il posé des problèmes ?

« Forcément, lorsqu'on travaille en équipe, il y a toujours des désaccords, mais il faut savoir les surmonter, il faut que chacun laisse son intérêt personnel de côté, et là on peut avancer.

De toute manière, toutes les personnes avec qui j'ai travaillé étaient extrêmement compétentes et avaient poursuivi des études à l'étranger, en Chine ou au Vietnam. »

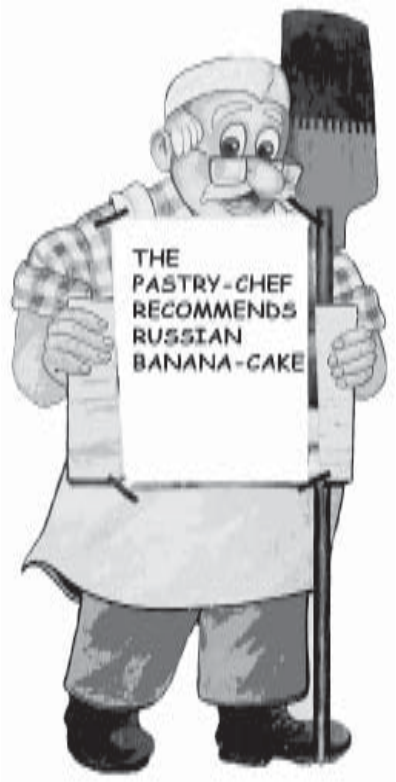
Depuis quand l'Armée populaire lao utilise-t-elle le système des télécommunications ?

« Seulement depuis 1992 ! C'est relativement récent donc. Aujourd'hui encore, il existe seulement 1 000 numéros et il n'y a pas encore de téléphones portables dans l'armée.

Cependant, cette technologie moderne sera sans aucun doute utilisée dans un futur proche.

J'aimerais rajouter pour conclure que j'ai toujours été très fier d'être soldat, de diriger des plus jeunes et de leur inculquer mon savoir ainsi que des valeurs. Je pense que notre armée va de plus en plus se développer, une réelle nécessité à l'aube de son soixantième anniversaire qui sera célébré en 2009. »

SUVANNAKHAM BAKERY



74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandi@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR
OPEN EVERY DAY 7AM--- - 9PM

Cassia

BIBA VILAYLECK



Un cassia bakeriana à l'entrée Ouest du vat Simuang.

Cassia bakeriana Craib. Leguminosae

Galapahpruek, Kampaphruek : thaï
Pink shower tree : anglais

La particularité de la fiche d'aujourd'hui c'est que nous n'avons pas trouvé de nom lao pour ce bel arbre pourtant originaire de la région et plus particulièrement, pensent les botanistes, de Thaïlande.

Nous espérons donc qu'après les éléments donnés ici de nombreux lecteurs nous écriront pour combler cette lacune.

Le genre *cassia* est l'un des plus importants du règne végétal ; nous en connaissons bien au moins deux qui ont des fleurs jaunes : **dok Khoun** (*cassia fistula*) et **phak Khi lèk** (*cassia siamea*) ; *Cassia bekeriana* a lui des fleurs blanc rosé qui induisent en anglais le nom **Pink shower tree** (souvenons nous que nos amis anglais nomment **dok khoun** : **Golden shower tree**).



La très belle floraison blanche et rose de Cassia bakeriana.

Cassia bakeriana est un arbre d'une dizaine de mètres au port tourmenté ; ses feuilles sont pennées* avec des folioles ovales de 5 à 7 paires ; les jeunes feuilles sont recouvertes d'un duvet brun. Les fleurs qui apparaissent en fin de saison sèche, avant les feuilles, enrobent les rameaux de leurs inflorescences roses ; le bouton floral est rose foncé et les pétales sont presque blancs entourant des étamines pourpres. La gousse est cylindrique et allongée recouverte elle aussi d'un duvet brun.

Cet arbre qui pousse naturellement dans les forêts thaïlandaises est cultivé comme plante ornementale mais pas seulement.

En effet comme le *Cassia fistula*, *Cassia bakeriana* est un bon laxatif pour les enfants : on racle la pulpe qui entoure les graines dans la gousse et on la mélange à une boisson ; en français « la casse » est cette pulpe laxative. Si en Thaïlande cet usage médicinal est connu, l'arbre est surtout cultivé pour sa valeur symbolique car les Thaïs ne sont pas loin de le considérer comme l'arbre par excellence et voudraient en faire l'arbre national. Il est d'ailleurs déjà l'emblème de plusieurs provinces thaïlandaises (Khon Kaen).

Sa valeur symbolique, ce Cassia la doit en partie au fait qu'il est souvent réinterprété en Thaïlande comme étant un « arbre du Kappa », **Kalapheuk,** arbre paradisiaque de la mythologie bouddhique qui produit tout ce que l'on peut désirer. Gabaude développe ainsi les différentes métaphores qui construisent cet arbre : «Le tronc de l'arbre du Kappa désigne parfois les dix *parami*, car, comme lui, elles permettent d'obtenir ce que l'on veut.

Les fleurs désignent les renonciation importantes qui consistent à donner se femme, ses enfants, ses richesses, ses membres et sa vie.

Les fruits désignent l'Eveil, la parfaite connaissance acquise par le Bouddha ».

Or nous avons déjà évoqué cet arbre mythique à propos de *Couroupita Gianensis*, lui aussi réinterprété par certains Lao comme un **Kalapheuk,** et planté au vat Simuang à Vientiane.

Ce vat peut décidément être considéré comme gardien de tous ces symbolismes puisque c'est là que l'on peut admirer en fin de saison sèche la très belle floraison rose de *Cassia bakeriana.*

* pennée : se dit de feuilles composées, à folioles disposés de part et d'autre du rachis, comme les barbes d'une plume.

Mok Pa fork

Ce plat, originaire de la province de Luang Prabang était servi à la cour du roi.



Préparation et cuisson : 1 heure

1) Après avoir bien lavé les poissons, essuyez-les avec une serviette, enlevez la peau du poisson et conservez uniquement la chair.

2) Broyez la chair des deux poissons et laissez de côté. Hachez finement les feuilles de combava, épépinez les graines de piments et hachez-les finement.

3) Hachez les échalotes en petits morceaux et les piler. Mettez la chair de poisson pilé dans le mortier contenant les échalotes et pilez le tout.

Ajoutez dans ce mélange le lait de coco, les oeufs et fouettez avec une cuillère en bois.

4) Ajoutez ensuite la saumure de poisson, du sel et du sucre, bien mélangez le tout.

5) Confectionner des coupelles avec des feuilles de bananier (voir photo).

6) Remplissez ces coupelles de la mixture, parsemez de feuilles de combava, de piments hachées et de feuilles de coriandre.

7) Faites cuire ces coupelles à la vapeur pendant trente minutes.

Vous pouvez déguster ce plat, soit sans accompagnement, soit avec du riz blanc.

Remarques : Si vous n'avez pas de feuilles de bananier, remplacez-les par du papier aluminium.

Ingrédients : pour 4 personnes

- 300 g de chair de poisson plat (Pa tong)
- ½ kg de chair de poisson (genre pa ninh)
- ½ bol de lait de coco
- 2 oeufs
- 200 g d'échalotes
- des feuilles de combava (bay khi hout)
- 5 piments rouges
- quelques feuilles de coriandre
- 3 cuillerées à soupe de saumure de poisson
- 1 cuillerée à café de sel
- 1 cuillerée à café de sucre



Les 25e Jeux d'Asie du Sud-Est au Laos auront des éléphants pour mascotte

BOUAPHANH VIBOUNSAK

La société lao Phetchampa Advertising, en collaboration avec la société thaïlandaise, TRT Intertrade, a signé la semaine dernière au Novotel de Vientiane, un accord sur la conception et la production de figurines d'éléphants qui deviendront les mascottes des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est que la République Démocratique Populaire Lao organisera en décembre de cette année.

Il a été signé par le directeur de Phetchampa Advertising, M. Khammouy Kèomani et son homologue thaïlandais, M. Praphan Prangla-Or, en présence du vice-président du comité nationale des sports, M. Somphou Phongsa et des autorités concernés.

« Nous sommes très satisfait de notre accord avec TRT Intertrade, pour la production de la mascotte des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est du Laos, a déclaré M. Khammouy Kèomani. *Cette entreprise a déjà obtenu de nombreuses commandes en produits manufacturés sur le marché régional et international. C'est donc en toute confiance que nous lui laissons la charge de produire les mascottes des éléphants Thao Champa et Nam Champi ainsi que le logo du That Luang pour ces jeux ».*



L'accord a été signé au Novotel de Vientiane.

Phetchampa Advertising est l'opérateur lao de télévision câblée et travaille en partenariat avec le Comité national des sports. Son rôle est d'assurer toute la partie marketing des jeux. Elle est aussi chargée de la communication et de la recherche de fonds nationaux et internationaux pour l'organisation de ces jeux.

« C'est un grand honneur pour notre régie de retransmettre les compétitions sportives de ces jeux, notamment la cérémonie d'ouverture et de clôture qui seront des événements télévisuels exceptionnels » a t-il ajouté. Cette société lao de télévision câblée a vu le jour 2005. Elle a obtenu en 2006 les droits réservés de retransmissions pour ses abonnés au Laos des matches de coupe du monde de football en Allemagne. Pendant la retransmission des jeux, elle fera la promotion des produits lao issus de l'artisanat, de l'agriculture, de l'industrie et autres, notamment, les boissons, confection et l'art traditionnel. Trois pictogrammes représenteront les 25e Jeux d'Asie du Sud-Est, que l'on commence à appeler les «Vientiane Games ». Ils symboliseront aussi le pays : le That Luang, l'éléphant (mascotte des jeux) et le graphique de la discipline sportives pratiquée pendant ces jeux. Les infrastructures de base pour le déroulement des activités sportives seront prêtes pour les jeux ainsi que tous les autres services concernés, comme ceux des transports et du tourisme.

Une partie des compétitions se déroulera sur le nouveau stade national, d'une surface de 125 hectares avec une capacité de 20 000 places. Il est implanté près du village de Dongsanghine, arrondissement de Saythani à environ 16 km de Vientiane. Certaines épreuves se dérouleront au stade national de Vientiane en cours de rénovation ainsi que dans les infrastructures sportives de Savannakhet et Luang Prabang.

Ouverture de la saison de football

BOUAPHANH VIBOUNSAK

La Fédération nationale de football a, la semaine dernière au stade national, ouvert officiellement la saison de football de Ligue 1 et Ligue 2 lao, en présence de M. Somphou Phongsa, vice-président du Comité national des sports lao, ainsi que de M. Kasem Inthala, président de la Fédération de football lao, ainsi que des représentants des clubs concernés par ces championnats. Les matchs commenceront courant janvier.

Pour cette saison 2008, la Ligue 1 comportera dix équipes, celles du club de football de Vientiane, du collège Lao-Américain, de l'armée, de l'Université nationale, de la Banque, de l'Ezra, de Moon the Night, du ministère des Travaux publics, du ministère de la Sécurité, et de l'Association des journalistes lao.

La Ligue 2 comportera cette année, quant à elle, 12 équipes, en grande partie composées de jeunes de moins de 23 ans, pour promouvoir la pratique du sport chez les jeunes adultes.

Le championnat de football lao sera cette année placée sous le signe de la préparation aux 25e Jeux d'Asie du Sud-Est, en 2009 à Vientiane.

M. Kasem Inthala a déclaré notamment : *« Nous essayons de développer autant que possible le football au Laos. C'est le sport planétaire et populaire par excellence, mais nos sportifs manquent encore de technique par rapport à ceux des pays voisins. Le championnat permet aux joueurs de se perfectionner et d'entrer en compétition les uns avec les autres. Il permet l'éclosion de nouveaux talents chaque année. Nous visons la demi-finale lors des Jeux de 2009, et pour cela il nous faudra non seulement s'entraîner dur, mais également innover dans la technique et la tactique. »*



M. Noumanh Phanvongsa, directeur adjoint de la société Pepsi (à gauche) a remis une somme de 100 millions de kip à M. Santiphab Phomvihane, président de la Fédération nationale de badminton (à droite). Ce don servira à financer l'organisation de la 9e édition de la coupe du ministre de la Défense nationale. Cette compétition, lancée le 25 janvier dernier au club de badminton de Manolak, dans le village de Hongkaikèo, arrondissement de Chanthabouly à Vientiane, aura également pour but de permettre la sélection des sportifs qui participeront aux 25e Jeux d'Asie du Sud-Est en 2009. Les participants à cette compétition viennent de 15 clubs à travers la capitale et quatre provinces : Vientiane, Houaphanh, Oudomxay et Bolikhamsay. Au total, 151 joueurs se répartissent dans plusieurs catégories : cadet (12-14 ans) féminin, masculin, simple et double, junior (16-18 ans) féminin, masculin, simple et double, ainsi que senior (plus de 18 ans), féminin, masculin, simple et double.

Un don pour la gymnastique lao

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Le comité olympique thaïlandais a remis 27 équipements différents au comité olympique lao, tous destinés à la gymnastique et à la pratique du « fitness » d'un montant de 6 500 dollars..

Ils seront placés au centre national des sports, en construction dans le village de Sikeut, arrondissement de Naxaythong à Vientiane, et qui occupera une surface de 11 700 m².

Ce centre est le premier de ce type au Laos, et sa construction coïncide avec la tenue des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est en 2009.

Il servira à l'entraînement des sportifs lao et symbolise en outre les relations d'amitié et de solidarité entre le Laos et le Vietnam.

Il se composera d'un bureau pour le responsable, d'un dortoir pour les sportifs, d'une salle à manger ainsi que de multiples autres salles dédiées à la pratique de différents sports.

Il y aura également près de ce centre un terrain de football ou encore une piste d'athlétisme.

Il recevra plus de 200 sportifs par jour. La cérémonie de remise des matériels de gymnastique a eu lieu le 22 janvier dernier au comité national des sports lao, en présence de M. Phouthong Sèng-Akhom, président du comité olympique lao et de M. Yuthasak Sasiprapha, son homologue thaï.

Coupe d'Afrique : Côte d'Ivoire et Mali arrivent en tête dans le groupe B

BOUAPHANH VIBOUNSAK

La Côte d'Ivoire, qui a battu le Nigeria un à zéro dans le premier gros choc de la Coupe d'Afrique, et le Mali, vainqueur du « petit » Bénin sur le même score, ont pris les rênes du groupe B, le plus relevé, lundi à Sekondi.

Dans le groupe A, le Maroc a pris la tête après son large succès sur la Namibie (5-1), à égalité de points avec le Ghana qui avait remporté dimanche le match d'ouverture contre la Guinée (2-1)

La bonne affaire du groupe B est pour la Côte d'Ivoire, nantie de trois points grâce aux dribbles géniaux de Salomom Kalou, qui a traversé la défense verte pour battre Austine Ejide. Comme souvent, un match serré entre deux bonnes équipes s'est débloqué sur une action individuelle.

Les Nigérians, eux, ont raté leur entrée, et leur prochain match contre le Mali, ce vendredi, vaudra son pesant d'or. Les hommes de l'Allemand Berti Vogts devront gagner pour rester en course pour les quarts de finale.

Un nul pourrait compromettre presque toutes leurs chances.

La victoire des « Aigles » du Mali était plus attendue, tant l'écart était grand entre une équipe qui puise dans les meilleurs clubs espagnols (Mahamadou Diarra au Real Madrid, Seydou Keita et Frédéric Kanouté au Séville FC) et un onze béninois qui ne compte que deux joueurs de première division européenne (Razack Omotoyossi à Helsingborgs/SWE et Stéphane Sessegnon au Mans/FRA).

Cette première journée n'a pas encore permis de voir les stars du « groupe de la mort », hormis Kalou. Son coéquipier de Chelsea, le capitaine Didier Drogba, était éteint - il a reconnu ne pas être « à 100% » depuis son opération au genou début décembre) - et Nwankwo Kanu, l'homme au brassard des « Super Eagles », est sorti sur blessure.

Côté malien, Kanouté n'a marqué que sur penalty, et Diarra et Keita, milieux défensifs, n'ont pas eu trop à se démener pour endiguer les timides offensives du Bénin.

Tous ces grands joueurs ont sans doute gardé des forces pour les prochains chocs.

Dans le groupe A, le Maroc a débuté par une large victoire aux dépens d'une faible équipe de Namibie.

Son attaquant Soufiane Alloudi s'est illustré en réussissant le premier triplé de la compétition.



M. Dang Thanh Tam, président de la société d'Investissement de Saigon au Vietnam, accompagné d'une délégation a remis, des fonds pour soutenir l'éradication de la pauvreté dans trois provinces du nord : 100 000 dollars pour Phongsali, cinq milliards de dong pour Houaphanh et cinq milliards également pour Xiengkhouang.
La cérémonie de remise des fonds a été organisée la semaine dernière au bureau du Premier ministre, en présence des gouverneurs des trois provinces, de M. Dang Thanh Tam et de M. Bouasone Bouphavanh, Premier ministre de la RDP lao.

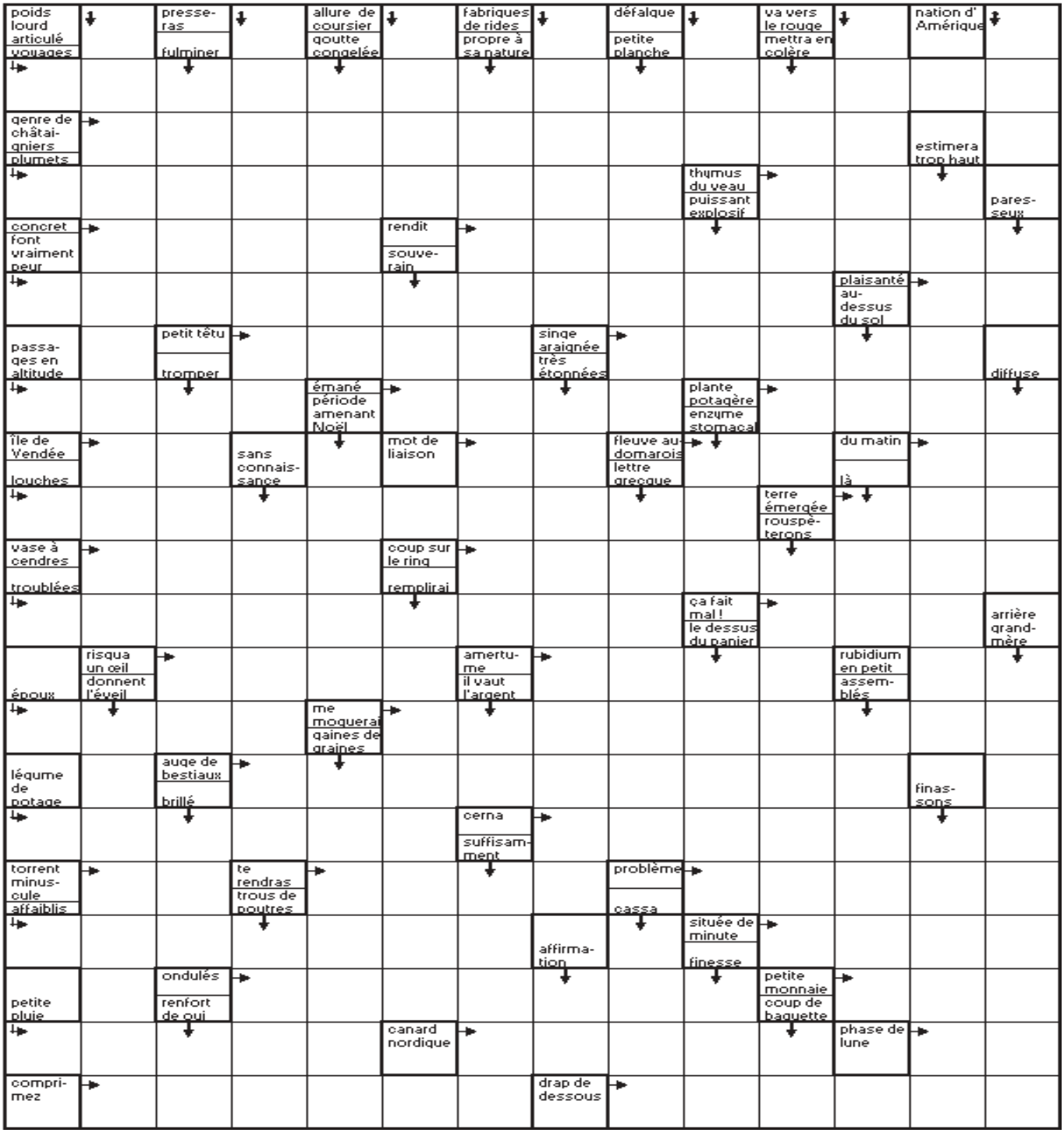


M. Peter Wienand, ambassadeur d'Allemagne en RDP lao, a offert des ouvrages scientiques au professeur Sing Ménorath, vice-Doyen de l'université des Sciences de la santé.
Les livres, d'une valeur de 5 700 euros, concernent la gynécologie et l'obstétrique. Ils sont destinés aux médecins de l'hôpital Setthathirath, ainsi que ceux de l'hôpital provincial de Luang Prabang.



Mme Christa Weichert, coordinatrice de la sécurité routière internationale, a offert des matériaux didactiques à M. Chanthavong Philakong, président du club de scooter Champa lao et responsable du bureau pour les handicapés de Vientiane.
Ce don permettra de promouvoir la sécurité routière.
Le club de scooter entamera une tournée à travers le pays, du 26 janvier au 1er février, de Vientiane à Luang Namtha.

poids lourd articulé
voyages
presse-ras
fulminer
allure de coursier
goutte congelée
fabriques de rides
propre à sa nature
défalque
petite planche
va vers le rouge
mettra en colère
nation d' Amérique
genre de châtai-gniers
plumets
estimera trop haut
thymus du veau
puissant explosif
pares-seux
concret
font vraiment peur
rendit
souve-rain
plaisanté
au-dessus du sol
passa-ges en altitude
petit têtu
tromper
singe araignée
très étonnées
diffuse
émané
période amenant Noël
plante potagère
enzyme stomacal
île de Vendée
louches
sans connais-sance
mot de liaison
fleuve au-domarois
lettre grecque
du matin
là
terre émergée
rouspè-terons
vase à cendres
troublées
coup sur le ring
remplirai
ça fait mal !
le dessus du panier
arrière grand-mère
époux
risqua un œil
donnent l'éveil
amertu-me
il vaut l'argent
rubidium en petit
assem-blés
me moquerai
gaines de graines
légume de potage
auge de bestiaux
brillé
finas-sons
cerna
suffisam-ment
torrent minus-cule
affaiblis
te rendras
trous de poutres
problème
cassa
située de minute
finesse
affirma-tion
petite pluie
ondulés
renfort de oui
petite monnaie
coup de baguette
canard nordique
phase de lune
compri-mez
drap de dessous



Mots fléchés

Solution du N. 472

```
• R • A • C • E • T • P • I
• H E R B O R I S T E R I E S
• M E R • I N T O X I Q U E
C O P I N E S • I T O U • O
• N O T E R A S • U T E S •
A T R E S • N A C R E R A S
• E T E • A I G L E • A L E
A P E S A N T E U R S • I R
• E R • R E E S S A Y E • A
O N • M E S S • E S C R O C
• T R I O S • A S • O P U S
V E I L L E U R • O M E T •
• • M I E • T R I C O T • T
M U E T • R E E L • R O L E
• P R E L A R T • R E L U E
L E A R • D I A L Y S O N S
• R I • R E N I E E • G E •
T I T R A • S E S • B I T S
• S • H I C • N E F A S T E
D E R I D A N T • A S T E R
• S E N I L E • U R • E S A
```

Le proverbe de la semaine

Charité bien ordonnée commence par soi-même

7;k,.9[o0v'7o g],m8olkdvo

UN BRIN D'HUMOUR

Pète et Répète sont dans un bateau. Pète tombe à l'eau. Qui reste dans le bateau ? Pète et Répète sont dans un bateau Pète tombe à l'eau. Qui reste dans le bateau ?

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Vous pourriez ressentir un grand besoin d'affection, mais vous n'avez pas une minute à vous.

Taureau 21 avril - 21 mai
C'est une bonne semaine pour prendre un nouveau départ. Si vous faisiez quelques changements dans votre vie affective, vous pourriez « chambouler » votre vie, et cela très positivement.

Gémeaux 21 mai - 21 juin
Peu importe ce qui peut arriver, votre foyer est le centre de votre vie cette semaine.

Cancer 22 juin - 22 juillet
Si vous entamez une discussion avec une personne, permettez lui de s'exprimer, et sachez rester à l'écoute, attentivement.

Lion 23 juillet - 22 août
Finalement, vous êtes sur la bonne voie, après tous ces « hauts et ces bas ». Vous pourriez retrouver, enfin, un certain équilibre.

Vierge 23 août - 22 septembre
Dans votre vie sentimentale, vous pourriez vous retrouver, une fois de plus, face à un dilemme.

Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Vous risquez de ressentir une petite baisse d'énergie. Ce n'est pas plus mal, vous pourriez ainsi, « cocooner » un peu et profiter de ces moments pour partager des instants très tendres.

Balance 23 septembre - 22 octobre
Vous pourriez faire des rêves prémonitoires. Et, aussi recevoir d'étranges messages…

Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Des conflits, avec des personnes de votre entourage proche, risquent de se déclencher. Vos relations deviennent très complexes.

Capricorne 21décembre - 19 janvier
Les planètes vous accompagnent positivement et peuvent vous stimuler dans le cadre de vos activités. C'est important car cette semaine peut être essentielle pour vous.

Verseau 20 janvier - 18 février
Vos activités s'élargissent, et vous ne savez plus où « donner de la tête ». Le temps va finir par vous manquer. Alors, faites les bons choix !

Poisson 19 février - 20 mars
Tout sera propice au changement ! Alors allez-y, partez, autant que faire se peut, à l'aventure et à la découverte de nouveaux lieux.

CINÉ CLF

Cycle spécial Afrique



« Sarraounia » (Mauritanie)
Réalisation Med Hondo. 1986
Avec Ai Keita, Féodor Atkine, Didier Sauvegrain ...
Sujet : Evocation de la vie de la Reine Sarraounia qui a lutté avec une vigueur incroyable contre une colonne militaire du Soudan français qui devait repousser la marche foudroyante de Rabah, le Sultan noir" a travers l'Afrique.
Mardi 29 et jeudi 31 janvier à 18h30, samedi 2 février à 17h45

TV5 ASIE



Destination réussite
Présentation : Marie Brette et Jean-Pierre Pont, de la revue « Vivre à l'étranger ».
Sujet : Un magazine consacré à la mobilité des francophones dans le monde entier. Deux pays sont présentés lors de chaque édition : carnet de route en images, portraits de francophones qui y sont établis, informations et conseils pratiques…
Au sommaire : San Francisco et Luxembourg.
Mercredi 30 janvier a 20h00

PROMENADE

Le parc de Xiengkhouane



Connu sous le nom de Parc des Bouddhas, il se trouve au bord du Mékong, à environ 25 km en aval de Vientiane. Il réunit un ensemble de statues hindouistes et bouddhistes réalisées par Chan Leua dans les années 50. Les œuvres sont réalisées en béton armé, certaines d'entre elles dépassent une longueur (voire une hauteur) de 10 mètres.
Le Parc des Bouddhas, route de Tha Deua en direction du pont de l'Amitié (frontière lao-thaie).

Le musée national



Ce musée, anciennement appelé « musée de la révolution », occupe les locaux d'un ancien bâtiment officiel, construit dans les années 20. Situé à proximité du stade national, il présente des collections qui retracent une partie de l'histoire du pays. Un soin particulier a été porté à l'histoire du Phatet lao ainsi qu'à la présentation d'objets de production traditionnelle et/ou ancienne. Il est en cours de restauration mais peut néanmoins être visité de 8h à midi et de 14h à 17h.
Rue Samsènthai, en face du palais de la culture.

CONCERT
Soprano-Piano
Duo Marie-Jeanne Iché et Jeffrey Grice.
Laissez-vous toucher en plein cœur par la sensibilité de ces artistes, dans un programme construit autour de la musique et de la poésie française de la fin du XIXe au début du XXe siècle ! Duparc, Poulenc, Debussy, Ravel…
Le 30 janvier à 19h30 au Palais national de la culture
Entrée : 10 000 kip

EXPOSITION
Photographie de **Rasi,** le photographe de l'insondable
Du 5 au 29 février au Centre de langue française.
Vernissage le mardi 5 à 18h30.
Entrée libre.

RADIO

➢ Comme-ci comme-ça
Emission musicale qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones. Tous les samedis à 14h (FM1- 103.7)

➢ Informations
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

➢ RFI
- Radio France Internationale. Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

➢ Informations
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.

➢ Informations en lao
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

<< Edition Spéciale >> : résumé des actualités de la semaine Dimanche à 19h

ສ້າງຝັນຂອງທ່ານໃຫ້ເປັນຈິງ

ວາງແຜນສະສົມເງິນເພື່ອ

- ການສຶກສາຂອງລູກ
- ຊື້ເຮືອນ
- ໄວ້ໃຊ້ໃນເວລາກະສຽນອາຍຸ
- ເຮັດທຸລະກິດເປັນຂອງຕົນເອງ
- ປົກປ້ອງຄອບຄົວຂອງທ່ານ ຈາກບັນຫາຂາດແຄນເງິນ



ບປລ ປະກັນຊີວິດ
AGL Life Insurance

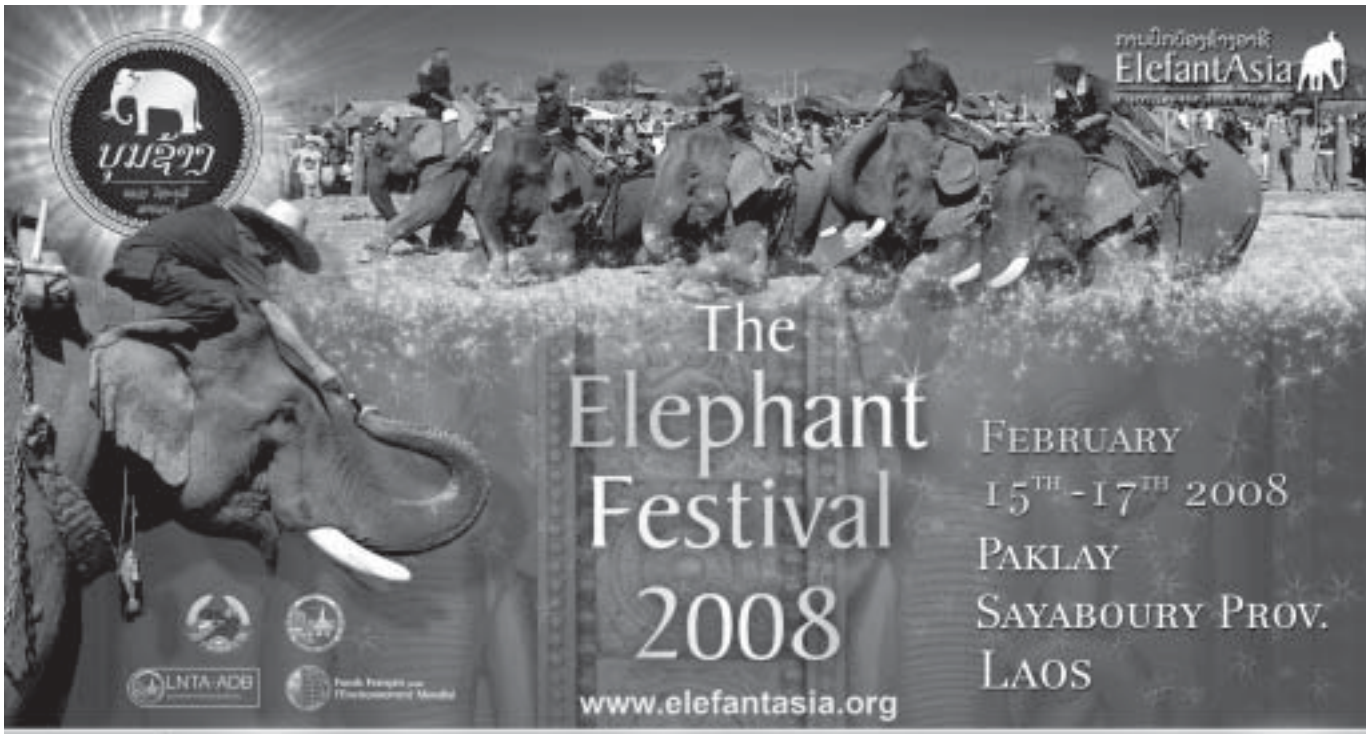
ການຫ້ອນເງິນ
ຢ່າງສະຫງາດ

Assurances Générales du Laos

ສຳນັກງານໃຫຍ່

ເລກທີ 33 ຖະໜົນລ້ານຊ້າງ, ຊັ້ນ 2 ອາຄານວຽງຈັນພາເນັດ, ຕູ້ ປ. ນ. 4223 ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ
ໂທ: (856-21) 22 2721, 21 5903; ແຟັກ: (856-21) 22 2721, 21 5904
E-mail: agl@agl-allianz.com; www.agl-allianz.com

ສະມາຊິກ Allianz



Vientiane Times & Le RENOVATEUR

Le Laos
le pays de la gentillesse



Beerlao

Bere authentique des Lao

L.B.C.